Библиотека Максима Мошкова http://lib.ru/

Вильям Шекспир

Ромео и Джульетта

Перевод Анны Радловой
Вильям Шекспир. Избранные произведения
Редакция текста, вступительная статья и комментарий А. А. Смирнова
Государственное издательство "Художественная литература", Л., 1939
OCR Бычков М.Н. mailto:bmn@lib.ru

Трагедия в 5 актах

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Эскал, князь веронский
Парис, молодой дворянин, родственник князя

Монтекки |
          } главы двух враждующих семейств
Капулетти |

Старик, родственник Капулетти
Ромео, сын Монтекки
Меркуцио, родственник князя и друг Ромео.
Бенволио, племянник Монтекки и друг Ромео
Тибальт, племянник госпожи Капулетти

Брат Лаврентий |
               } францисканцы
Брат Иоанн |

Бальтазар, слуга Ромео

Самсон |
         } слуга Капулети
Григорий |

Петр, слуга кормилицы Джульетты
Абрам, слуга Монтекки
Аптекарь
Три музыканта
Паж Париса
2-й Паж
Пристав
Госпожа Монтекки, жена Монтекки
Госпожа Капулетти, жена Капулетти
Джульетта, дочь Капулетти
Кормилица Джульетты
Горожане Вероны; несколько мужчин и женщин - родственники обоих домов; маски, стража, сторожа и свита князя

Место действия: Верона и Мантуя.

ПРОЛОГ

Входит Хор. {1}

Хор

Два дома, родовитостью равны
В Вероне, что театр наш представляет,
Вражды закоренелой вновь полны,
И кровь сограждан руки их пятнает.

И вот, от чресл двух роковых семей
Любовников злосчастных вышла пара,
Что жалостной судьбой своих смертей

Библиотека Максима Мошкова http://lib.ru/